Porównanie tłumaczeń Jana 19:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | i przychodzili do Niego i mówili: Witaj ― Królu ― Judejczyków; i dawali Mu policzki. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | A mówili witaj królu judejski i dawali Mu policzki |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | podchodzili do Niego i mówili: Witaj, królu Żydów! I wymierzali mu policzki.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | i przychodzili do niego i mówili: (Witaj), królu Judejczyków. I dawali mu policzki.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | A mówili witaj król(u) judejski i dawali Mu policzki |

1. 1) <x>290 50:6</x>; <x>290 53:5</x>; <x>470 26:67</x>; <x>500 18:22</x> [↑](#footnote-ref-2)